



1:72 Northrop® P-61 Black Widow®

A04006V SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

EN One of the most distinctive aircraft of the Second World War, the P-61 Black Widow was the first US aircraft designed specifically for combat at night and the first developed with radar as its primary method of target detection. Powered by two mighty Pratt & Whitney Double Wasp engines, this was a very big aeroplane for a fighter, but if it managed to detect an enemy aircraft, its impressive array of offensive firepower would usually result in the Black Widow living up to its sinister name. It is thought that a P-61 Black Widow operating in the Pacific Theatre scored the final Allied aerial victory of the Second World War, in the hours just prior to Japan's surrender.

FR Le P-61 Black Widow (en français, veuve noire), l'un des aéronefs les plus distinctifs de la Deuxième Guerre mondiale, était le premier avion américain spécialement conçu pour le combat de nuit et le premier à utiliser le radar comme principale méthode de détection de cible. Propulsé par deux puissants moteurs Double Wasp de Pratt & Whitney, il s'agissait d'un très gros appareil en tant que chasseur mais s'il réussissait à détecter un avion ennemi, son impressionnante puissance de tir offensive signifiait normalement que le Black Widow portait bien son nom malveillant. On croit qu'un P-61 Black Widow en service dans le Pacifique remporta la dernière victoire aérienne des Alliés de la Deuxième Guerre mondiale, quelques heures avant la capitulation du Japon.

DE Optisch sicherlich eines der differenziertesten Flugzeuge des Zweiten Weltkriegs, war die P-61 Black Widow das erste Kampfflugzeug der USA, das eigens für die Nachtjagd entwickelt worden war. Außerdem wurde dabei Radar als primäre Technik zur Zielerkennung eingesetzt. Mit zwei äußerst kräftigen Motoren vom Typ Pratt & Whitney Double Wasp angetrieben, war damit ein sehr großer Jagdflugzeug geschaffen worden. Sobald die Black Widow ein feindliches Flugzeug geortet hatte, machte sie mit ihrer außergewöhnlichen Feuerkraft ihrem unheilverheißenden Namen („Schwarze Witwe“) alle Ehre. Es wird übrigens vermutet, dass eine im Pazifik fliegende P-61 Black Widow den letzten Luftsieg der Alliierten im Zweiten Weltkrieg für sich verbuchte, nur wenige Stunden vor der Kapitulation von Japan.

ES El P-61 'Viuda Negra', uno de los aviones más distintivos de la Segunda Guerra Mundial, fue el primer aparato estadounidense específicamente diseñado para el combate nocturno y el primero desarrollado con radar como principal sistema de detección de objetivos. Impulsado por dos potentes motores Pratt & Whitney Double Wasp, tenía un tamaño muy grande para un caza, pero cuando conseguía detectar un avión enemigo, la impresionante capacidad de su armamento ofensivo con frecuencia hacía honor a su siniestro nombre. Se cree que un P-61 Black Widow operando en el Pacífico consiguió la última victoria aérea de los aliados en la Segunda Guerra Mundial en las horas previas a la rendición de Japón.

SV P-61 Black Widow, ett av de mest distinkta flygplanen under andra världskriget, var det första amerikanska plan som var speciellt utformat för nattstrider och det första med radar som huvudsaklig metod för måldetektering. Det drevs av två kraftiga Pratt & Whitney Double Wasp-motorer, men var ovanligt stort för ett jaktplan. Det gjorde dock ofta skäl för sitt skräckinjagande namn när det iscensatte en imponerande offensiv attack efter att ha detekterat ett fiendeplan. Man tror att ett P-61 Black Widow-plan i Stillhavsområdet svarade för de Allierades sista luftstridsseger under andra världskriget, bara ett par timmar innan Japan kapitulerade.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Monteringsfasen
Fase di montaggio
Montagefase
Fase de montagem
Monteringsfase
Kokoamisvaihe
Faza sklądania
Φάση συναρμολόγησης

Cement
Coller
Kleben
Pegar
Limma
Incollare
Lijmen
Colar
Klæbes
Liimaa
Kleić
Συγκολλήστε

Do not cement together
No pas coller
Nicht kleben
No pegar
Limma inte
Non incollare
Niet lijmen
Não colar
Skal ikke klæbes
Älä liimaa
Nie kleić
Μη συγκολλήσετε

Symmetrical assembly
Montage symétrique
Symmetrischer Aufbau
Montaje simétrico
Symmetrisk monter
Montaggio simmetrico
Symmetrische montage
Montagem simétrica
Symmetrisk samling
Symmetrinen asentäminen
Montaż symetryczny
Συμμετρική Συναρμολόγηση

Alternative part(s) provided
Autre(s) pièce(s) fournie(s)
Ersatzteil(e) mitgeliefert
Se incluye(n) pieza(s) alternativa(s)
Alternativ(a) del(ar) ingår
Uno o più componenti alternativi forniti
Alternatieve onderdelen meegeleverd
Peça(s) alternativa(s) fornecida(s)
Alternativ(e) del(e) medfølger
Vaihtoehtoiset osat pakkauskassa
Dostępne części zamienne
Παρέχονται εναλλακτικά κομμάτια

Repeat this operation
Répéter l'opération
Vorgang wiederholen
Repetir la operación
Upprepa åtgärden
Ripetere l'operazione
De verrichting herhalen
Repitir a operação
Manövern gentages
Toista toimenpite
Powtórzyć operację
Επαναλάβετε τη διαδικασία

Decals
Dcalcomanies
Abziehbild
Calcomanias
Dekaler
Decalcomanie
Stickers
Decalcomania
Billedoverføring
Siirtokuvat
Kalkomanie
Χαλκομανίες

Crystal part
Pièce cristal
Kristallteil
Pieza de cristal
Kristalldel
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Peça de cristal
Kristallstykke
Kristalliosa
Część kryształowa
Κομμάτι κρυστάλλου

Weight
Lester
Beschweren
Lastrar
Belasta
Applicare un peso
Verzwaren
Lastrar
Påfor vægt
Aseta vastapaino
Obciążać balastem
Επιθέστε βάρος

Remove by filing
Enlever avec une lime
Abfeilen
Eliminar con lima
Ta bort genom att fila
Rimuovere con la lima
Verwijderen door afvijlen
Remove limando
Fjern ved at file væk
Poista viilaamalla
Usunąć przy użyciu pilnika
Αφαιρέστε λιμάροντας με λίμα

Drill or pierce
Perçer
Durchbohren
Perforar
Borra
Trapanare o forare
Boren of doorboren
Furar
Gennembor
Poraa tai puhkaista
Wywiercić lub przedziurawić
Τρυπήστε

Cut
Découper
Schneiden
Cortar
Skär
Tagliare
Snijden
Cortar
Skær
Leikkaa
Przecinać
Κόψτε

Humbrol paint number
No peinture Humbrol
Humbrol-Farbnnummer
No de pintura Humbrol
Humbrol färg nummer
No vernice Humbrol
Humbrol-verfnummer
No de pintura Humbrol
Humbrol malingsnummer
Humbrol-maalin numero
Nr farby Humbrol
Νούμερο χρώματος Humbrol

**HORNBY
HOBBIES**

FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean — before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

PLEASE NOTE:

Some parts in the kit may not be required to build the model specified.



Manufactured by: Hornby Hobbies Ltd Westwood, Margate, Kent, CT9 4JX, UK +44(0)1843 233525 customerservices.uk@hornby.com

EU Authorised Representative: Hornby Italia SRL Viale dei Caduti, 52/A6, Castel Mella (BS), Italy, 25030 +39 0687501292 customerservices.it@hornby.com

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

EN Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

FR Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois - présence de petits éléments détachables.

DE Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbbeschichtung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenbau bemalen. Abziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

ES Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

SV Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa försiktigt bort färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Sätt fast dekalerna genom att klippa ark, doppa i varmt vatten några sekunder och låta baksidan glida på plats som bilden visar. Använd enligt bildanvisningarna på kartongen. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Lak voorzichtig van lijmlakken afschrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit het vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van het schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

PO Przed przystąpieniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrob ze sklejanych powierzchni farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia kalkomanii wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymaganie miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.

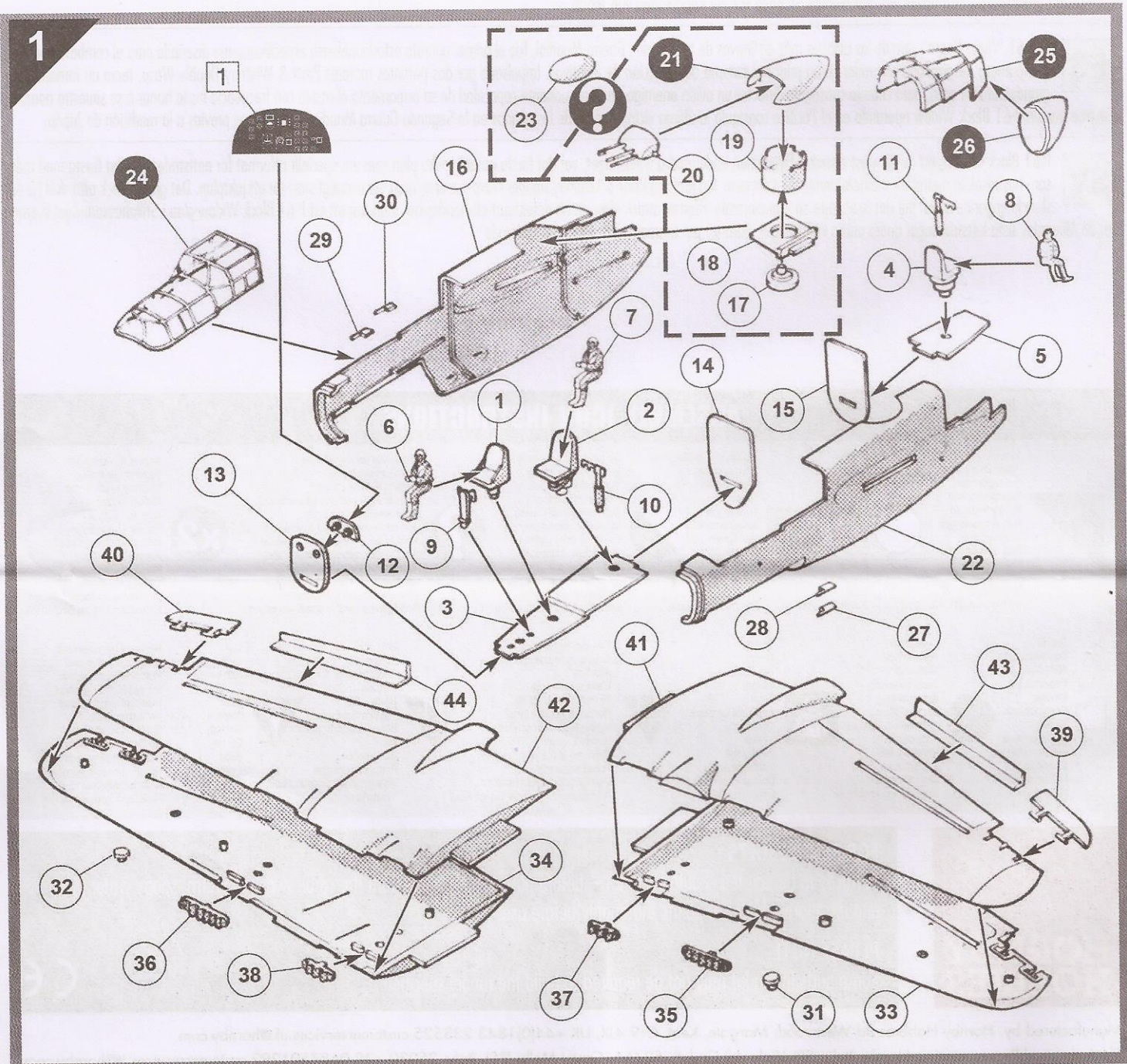
IT Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di fissarli con la colla. Raschiare con cura le tracce di vernice dalle superfici da incollare. Tutti i pezzi sono numerati. Verniciare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, ritagliare il foglio nel modo richiesto, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi staccare la decalcomania dalla carta di supporto e posizionarla nel punto desiderato. Usare le decalcomanie come indicato nell'illustrazione riportata sulla confezione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di componenti di piccole dimensioni che potrebbero staccarsi.

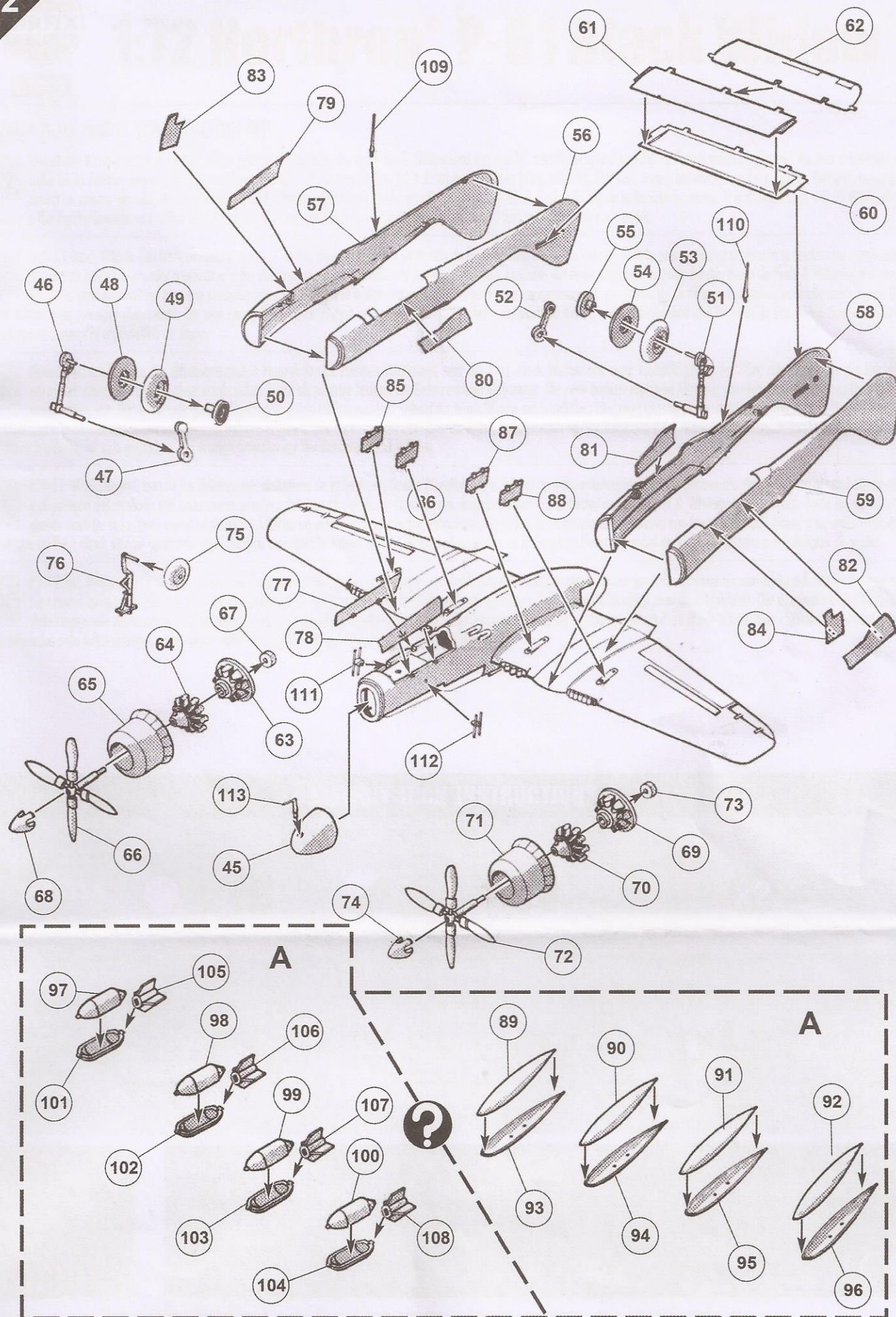
PT Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

EL Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκollήσετε. Αφαιρέστε επιμελώς την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκollήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τις μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπώνται.

FI Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa maali varovasti pois liimattavilta pinnolta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirrokuvien kiinnittämissäsi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna lakapöiden liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Pajon irrotettavia pikuksia.

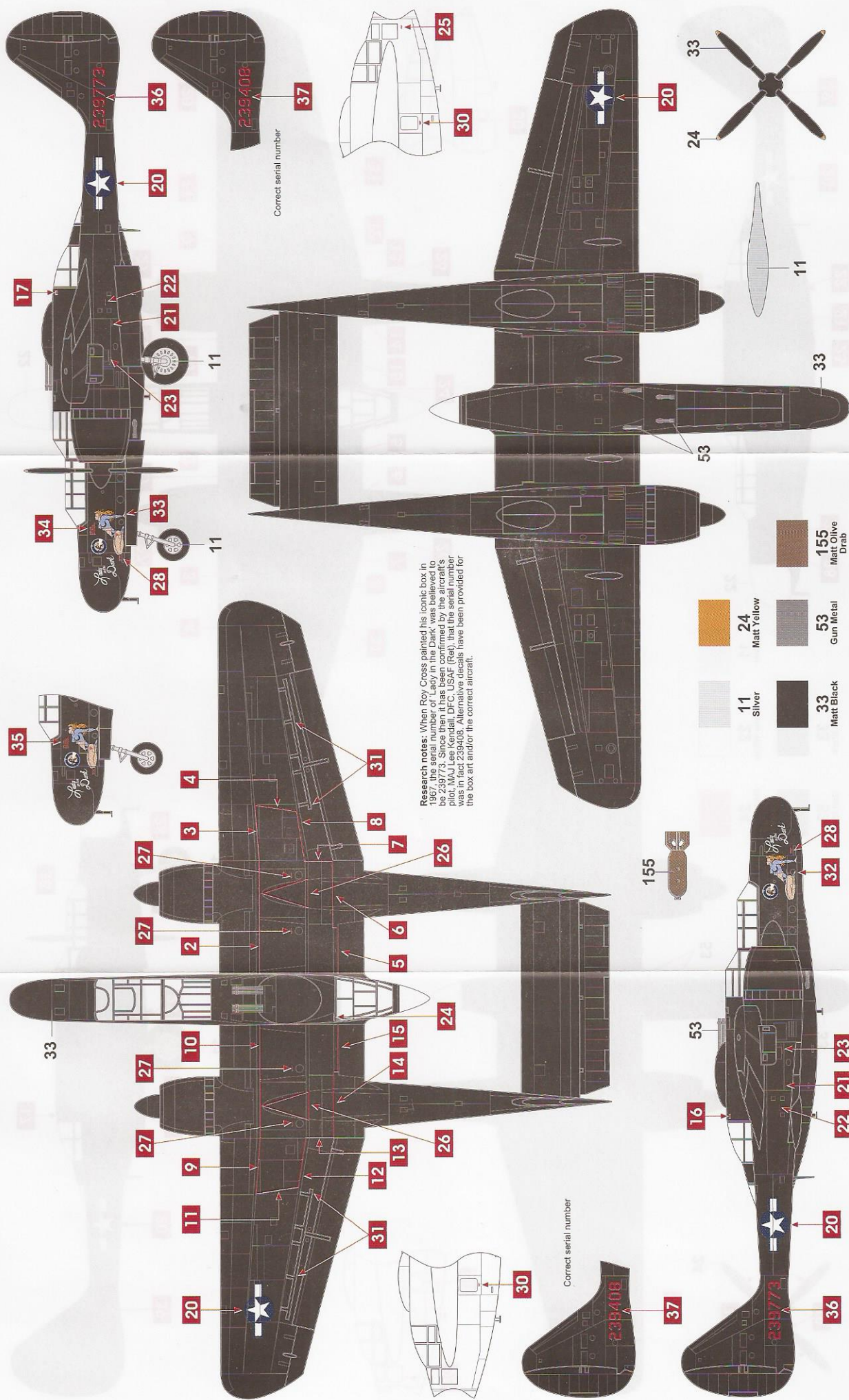
DA Studér tegningerne nøje og forsøg at sætte delene sammen, inden de klæbes sammen. Skrab forsigtigt malingen af de overflader, der skal klæbes sammen. Alle dele er nummererede. Små dele skal males, før de monteres. Overføringsbillederne påføres ved at klippe dem ud af arket, som påkrævet, dykke dem i varmt vand i nogle få sekunder, hvorefter underlaget glides af i de viste positioner. Påføres ifølge illustrationerne på æsken. Ikke egnet til børn under 3 år på grund af tilstedeværelse af små aftagelige dele.





Northrop® P-61B Black Widow®

548th Night Fighter Squadron, United States Army Air Force, le Shima island, Okinawa Prefecture, Japan, 1945.



Research notes: When Roy Cross painted his iconic box in 1967, the serial number of 'Lady in the Dark' was believed to be 239773. Since then it has been confirmed by the aircraft's pilot, MAJ Lee Kendall, DFC, USAF (Ret), that the serial number was in fact 239408. The following details have been provided for the box art and/or the correct aircraft.

- 11 Silver
- 24 Matt Yellow
- 33 Matt Black
- 53 Gun Metal
- 155 Matt Olive Drab

Northrop® P-61A Black Widow®

6th Night Fighter Squadron, United States Army Air Force, East Field, Saipan, Mariana Islands, 1944.

Manufactured by: Hornby Hobbies Ltd Westwood, Margate, Kent, CT9 4JX, UK +44(0)1843 233525 customerservices.uk@hornby.com
 EU Authorised Representative: Hornby Italia SRL Viale dei Caduti, 52/A6, Castel Mella (BS), Italy, 25030 +39 0687501292 customerservices.it@hornby.com

6/A04006V 1019 JM